

# SU PERÍODO

no tiene por qué  
ser una condena.



**Boston  
Scientific**

### ..... ¿Qué es la ablación endometrial?

La ablación del endometrio es un procedimiento para tratar el sangrado uterino anormal. El procedimiento apunta a destruir todos o la mayoría de los tejidos causantes del sangrado menstrual (el endometrio). Luego del procedimiento, puede que no vuelva a sangrar nuevamente o, si esto sucede, el sangrado será muy reducido. No todas las pacientes experimentan una reducción satisfactoria del sangrado, de modo que debe contemplar todas las opciones de tratamiento con su médico.

### ..... ¿Que es el Hydro ThermAblator®?

El Hydro ThermAblator® (HTA®) es un aparato que le permite a su ginecólogo efectuar la ablación del endometrio en un tratamiento ambulatorio. Este procedimiento ambulatorio le permite al médico insertar una sonda en el útero. Esta sonda contiene un pequeño visor para observar el revestimiento del útero. Luego se hace circular solución salina calentada para procurar destruir el revestimiento del útero, aún en los casos de úteros de forma o tamaño anormal, para eliminar o reducir el sangrado a niveles normales o incluso más bajos.



# ¿Cómo funciona el HTA?

Primero, el cuello del útero (cérvix) se dilatará ligeramente para permitir la introducción del laparoscopio dentro del mismo a través de la vagina y así llegar al útero. De este modo su ginecólogo tiene una vista del interior del útero para asegurar la posición correcta. Luego se llena el útero con solución salina a la temperatura ambiente para limpiar suavemente y enjuagar. Después el fluido se calentará a 90° C y se hará circular en el útero durante diez minutos para tratar el endometrio (revestimiento del útero).

Cuando se ha terminado el tratamiento, se enjuaga el útero con solución salina a temperatura ambiente para enfriar tanto el útero como la sonda. Se extraerá toda la solución salina después de haberse completado la fase de enfriamiento.

Así, el revestimiento del útero ha sido tratado y desprenderá los tejidos de modo similar al período menstrual durante algunas semanas.



..... **¿Cómo se me evaluará para determinar si la ablación del endometrio con el HTA es el procedimiento correcto para mí?**

Su ginecólogo le hará algunas pruebas previas al tratamiento. Éstas pueden incluir una citología, ultrasonido, o una histeroscopia (mirar dentro del útero con un pequeño laparoscopio) para comprobar visualmente la causa del exceso de sangrado menstrual.

..... **¿Sentiré algo durante el procedimiento?**

Su médico puede suministrarle alguna medicación para el dolor antes del procedimiento para minimizar los retortijones durante o después del mismo. Usted, junto con su médico, decidirán qué tipo de anestesia será la mejor para suministrarle durante el procedimiento. Sus opciones son: estar totalmente dormida de modo que no sienta nada durante el procedimiento o recibir alguna medicación para hallarse sedada (adormecida) durante el procedimiento, o bien, recibir tan sólo una inyección de anestesia local y estar totalmente despierta y consciente. Si elige estar despierta, quizás se halle incómoda y sentirá algunas molestias tales como calambres o retortijones leves durante la operación. Pero de ningún modo será doloroso.

..... **¿Qué debo esperar después de mi tratamiento?**

Debe poder regresar a casa el mismo día del procedimiento. Puede que experimente algunos calambres leves que desaparecerán al ir a la cama a la noche. La mayoría de las mujeres se sienten capaces de retomar sus actividades normales al día siguiente. Probablemente tenga una descarga acuosa de color rosa o amarillo durante algunas semanas después del tratamiento. Si experimenta dos días de sangrado intenso, dolores abdominales o pélvicos, fiebre o aumento del dolor durante las 24 horas posteriores a la operación, consulte a su médico.

..... **¿Qué debo esperar cuando regrese a casa?**

La mayoría de la mujeres deberían encontrarse aptas para retomar las actividades diarias al día siguiente. Debe hablar con su médico acerca de la reanudación de la actividad sexual. Después del procedimiento casi todas las pacientes tienen descargas de tipo acuoso de color rosa o amarillo durante unas pocas semanas o más. A fin de reducir el riesgo potencial de infección, no debe usar tampones hasta siete días después del procedimiento. Sus períodos menstruales podrían ser más densos durante algunos meses, como parte del proceso de cicatrización. Esto deberá mejorar al de unos meses.

..... **¿Puedo quedar embarazada después del tratamiento con HTA?**

Si desea concebir en el futuro, no debe hacerse este tratamiento. Aunque la ablación del endometrio no evitará que quede embarazada, este embarazo debe considerarse como un embarazo de alto riesgo tanto para la madre como para el feto. Después de este tratamiento, deben usarse medios anticonceptivos o de esterilización ya que puede producirse un embarazo. Hable con su doctor sobre las diferentes opciones.

..... **¿Cuáles son los riesgos en el tratamiento con el HTA?**

El tratamiento con el HTA puede traer algunos riesgos que, si bien poco comunes, son posibles. Estos incluyen la perforación (aparición de un orificio) en la pared del útero, una quemadura por el líquido caliente en los intestinos o en otro órgano interno, o fuga de fluido caliente sobre el cuello del útero o la vagina. Puede darse el caso que se acumule sangre o tejidos en el útero (hematómetra) después del procedimiento, y que sea necesario otro procedimiento ambulatorio para corregir este problema.

## ¿Qué otros procedimientos hay disponibles para tratar el excesivo sangrado menstrual?

*Medicación* – Terapia hormonal; algunas veces se puede recetar algo tan simple como las píldoras anticonceptivas a mujeres que experimentan un excesivo sangrado menstrual debido a un desequilibrio hormonal y que desean mantener su fertilidad después del tratamiento.

*Dilatación y curetaje (D&C)* – Este procedimiento quirúrgico puede proporcionarnos una solución temporal para sangrados menstruales excesivos. Se raspa la capa superior del revestimiento del útero (el endometrio), la mayoría de las veces con la paciente bajo anestesia general en un tratamiento ambulatorio. Los riesgos pueden incluir la perforación de la pared del útero, daños a los intestinos u otros órganos internos, hemorragias o infección. Un D&C nos proporciona una muestra del tejido para ayudar al profesional a determinar las causas del excesivo sangrado y poder descartar cualquier anomalía.

### ABLACIÓN ENDOMETRIAL

*Terapia con balón* – Este procedimiento ambulatorio permite al médico insertar en el útero una sonda con un balón que le permitirá calentar el revestimiento de su útero con un líquido caliente para reducir el sangrado menstrual excesivo. Este tratamiento tiene más éxito cuando la forma y tamaño del útero son normales. Los riesgos incluyen la perforación de la pared del útero y los posibles daños en los intestinos u otros órganos internos.

*Ablación Endometrial Histeroscópica* – Este procedimiento implica el uso de un instrumento quirúrgico que permite al médico tener una vista del interior del útero. Este instrumento permite al doctor extraer toda o la mayor parte del revestimiento del endometrio por medio de la electrocirugía o del uso del láser. Este procedimiento quirúrgico se realiza la mayoría de las veces con la paciente bajo anestesia general y su propósito es reducir el sangrado a niveles normales o más

bajos. La recuperación de la ablación del endometrio es más breve y generalmente menos dolorosa que una histerectomía.

*Histerectomía* – La extirpación quirúrgica completa del útero provee una cura definitiva para el sangrado menstrual excesivo. Este procedimiento se considera cirugía importante y se lleva a cabo bajo anestesia general. Comúnmente se requiere el ingreso hospitalario y la convalecencia puede tomar varias semanas. La histerectomía puede realizarse cuando las otras formas de terapia han fracasado o no hay otra opción.

## Terapia HTA<sup>®</sup>

*La nueva alternativa para el sangrado menstrual excesivo.*

Si usted se siente limitada por el excesivo sangrado durante sus períodos y cree que sus únicas opciones son esperar la menopausia o someterse a la histerectomía, tal vez sea porque no sabe que hay otra alternativa para asistirle, sin necesidad de recurrir a cirugía importante.

Una nueva alternativa mínimamente agresiva, está disponible para su consideración en el tratamiento del sangrado menstrual excesivo; el Hydro ThermAblator (HTA) tiene la capacidad de ofrecer:

- Una alternativa a la histerectomía u otro procedimientos de cirugía importante
- Un tratamiento ambulatorio
- Un período de convalecencia más corto y menos necesidad de anestesia general
- Menos efectos secundarios adversos importantes

Si tiene preguntas sobre el HTA, hable con su médico para que le explique este nuevo tratamiento para el sangrado menstrual excesivo.

**Para las instrucciones completas de uso, consulte el Manual del operador que se suministra con el producto.**

**INDICACIONES:** el sistema Hydro ThermAblator® (HTA) es un dispositivo para ablación térmica histeroscópica indicado para extirpar el recubrimiento del útero en mujeres premenopáusicas que experimentan menorragia (excesivo sangrado uterino) debido a causas benignas y para quienes su etapa de maternidad haya terminado. **CONTRAINDICACIONES:** el sistema HTA está contraindicado para ser usado: en pacientes embarazadas o que desean concebir en el futuro, dado que el embarazo después de la ablación puede ser peligroso tanto para la madre como para el feto; para aquellas que tienen o que se sospecha que podrían tener carcinoma endometrial o hayan experimentado cambios premalignos del endometrio tales como hiperplasia adenomatosa; que tienen enfermedad inflamatoria pélvica activa o piosálpinx; hidrosálpinx; que tienen alguna condición anatómica o patológica en la cual podría existir alguna debilidad del miometrio por ejemplo, aquéllas que se hayan sometido a una cesárea clásica o mimectomía transmural; que tienen colocado un dispositivo intrauterino; que en el momento del tratamiento tienen una infección activa en el tracto urinario o genital, por ejemplo cervicitis, endometritis, vaginitis, cistitis, etc. **Efectos adversos potenciales** que podrían ocurrir (pero que no se observaron en los estudios clínicos del HTA) incluyen: lesión por calor en los tejidos adyacentes; solución salina calentada que se filtra del sistema del dispositivo penetrando en espacios vasculares; hemorragia; perforación de útero; complicaciones en el embarazo (Nota: un embarazo a continuación de la ablación es peligroso tanto para la madre como para el feto); riesgos asociados con la histeroscopia. **ADVERTENCIAS:** NOTA: no seguir cualquiera de las instrucciones o no prestar atención a las advertencias o precauciones podría causar lesiones serias a la paciente. **PRECAUCIÓN: La ley federal limita la venta de este dispositivo al médico o a su orden. El médico que usa este dispositivo debe estar entrenado en diagnóstico histeroscópico.**

# Boston Scientific

*Entregando lo que viene  
próximamente.™*

Boston Scientific Corporation  
One Boston Scientific Place  
Natick, MA 01760-1537  
[www.bostonscientific.com](http://www.bostonscientific.com)

*Información sobre pedidos  
1.888.272.1001*

© 2005 by  
Boston Scientific Corporation  
or its affiliates. All rights reserved.

MVU1470S 5M 03/05-03/07